

9.7 ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАПИСИ

Ако при търсенето се установи, че в базата данни CONOR.XX няма запис за обекта, проверете дали има запис в нормативната база данни на Библиотеката на Конгреса LC/NAF. Ако записът съществува, може да го прехвърлите в базата данни CONOR.XX.

9.7.1 В базата данни LC/NAF има запис

Когато установите с търсене, че за обекта (лице или колективен орган) в базата данни CONOR още няма запис, а в базата данни LC/NAF има запис, прехвърлете записа от там.

Записите са във формат MARC 21 и при прехвърлянето се конвертират във формата COMARC/A.

За да прехвърляте пълни записи, трябва да имате правата CAT_NEWPN. Ако нямате тези права, може само да търсите в базата данни LC/NAF и да копирате намерените записи във временната памет, откъдето може да копирате в CONOR само данни от тях като копирате отделни полета.

Предварително условие

В нормативната база данни CONOR.XX няма запис за обекта.

Процедура

Започнете от прозореца **Контролен запис** (<акроним на нормативната база данни>).

1. Изберете метода **Търсене / LC/NAF**.

Отваря се прозорецът **Търсене – Контролен запис (LC/NAF)**.

2. Въведете подходящо запитване и извършете търсенето (за различни възможности при търсене и преглеждане на записи виж Приложение F.4.1 и Приложение F.4.2).

**Полезен съвет:**

Когато търсите в Онлайн каталога на Библиотеката на Конгреса, имайте предвид, че данните в записите, които не са на латиница, се въвеждат по правилата за транслитерация и транскрипция, изложени в *ALA-LC Romanization Tables*. Това означава, че правилата за отделните езици може да се различават от правилата на самите езици, които се прилагат в системите COBISS.

LC/NAF е голяма база данни за различни видове нормативни данни (име/заглавие, унифицирано заглавие и др.). От тази база прехвърляйте само записи за имена на лица и за наименования на колективни органи. Препоръчва се да маркирате полето за отметка "Line wrap", за да виждате цялата точка за достъп.

Ако откриете запис за обекта и той е достатъчно пълен, продължете със следващата стъпка.

Ако прецените, че коригирането или актуализирането на записа ще отнеме много време, не го прехвърляйте и вместо това създайте нов запис (виж глава 9.8.1).

3. Маркирайте желани(ите) запис(и) в списъка на попаденията и кликнете върху бутона **Избери**.

Избраният запис се добавя като подпрозорец във временната памет за записи (за специална информация за записите във временната памет виж F.4.3).

Ако записът, който сте добавили във временната памет съдържа невключени в набора на COBISS знаци, те се оцветяват в жълто. При прехвърлянето те се пренасят или се заместват с основна буква или със знака "%".

4. Изберете желанния подпрозорец и използвайте метода **Запис / Прехвърли запис**.

Записът се зарежда в редактора. Същевременно той се проверява автоматично. Ако в него има грешки, се отваря прозорец със списък на грешките. Прозорецът може да се затвори с кликане върху бутона **ОК**.

**Забележка:**

Методът Запис / Прехвърли запис не е активен, ако в редактора вече е зареден друг запис или ако избраният от временната памет запис не е контролен.

5. Коригирайте или актуализирайте данните в записа според изискванията. Възможностите на редактора са описани в глава 7.



Забележка:

Изходният запис е във формат MARC 21 и е каталогизиран на английски в съответствие с Англо-американските (AACR2, RDA) или други правила за каталогизация. Когато прехвърляте записа, той може да бъде конвертиран само автоматично до някаква степен във формат COMARC/A. Затова трябва да го проверите внимателно и ако е необходимо, да адаптирате правилата за каталогизация към системата COBISS.

6. Съхранете записа като използвате метода **Запис / Съхрани записа**.

Ако в записа има грешки, които може да се установят по програмен път, софтуерът предупреждава за тях. Записът не може да се съхрани, ако установената точка за достъп е еднаква с друга точка за достъп от същата нормативна база данни или ако записът съдържа две еднакви точки за достъп.



Забележка:

Винаги проверявайте и, ако е възможно, коригирайте грешките, за които ви е предупредил софтуерът.

Опции

Запис от базата данни LC/NAF може да се зарежда в прозореца **Контролен запис** (<акроним на нормативната база данни>) и когато редактирате библиографски запис. Може да превключвате от подполе 3 в полето за основна точка за достъп като първо кликнете върху бутона **LC/NAF**, а след това върху бутона **Добави във временната памет** в прозореца **Свързване с <акроним на нормативната база данни>** (виж глава 7.3.4.1). Записът се добавя във временната памет за записи в прозореца **Контролен запис** (<акроним на нормативната база данни>).